



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA DHOOOL GAZETA

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት Somali Regional State

| | | |
|--|--|---|
| <p>Qimaha የንዲ. ቀጋ Unit Price 9.50</p> | <p>Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Baarlamaanka Dawladda Deegaanka sommaalida</p> | <p>✉ 205</p> |
| <p>Bayaan tirsi 54/98 Bayaanka wax ka bedelka bayaanka tirsi 18/94 ee dib u habeeynt hay'adaha fulinta ee dawlada deegaanka soomaalida. Bog 1</p> | <p>አዋጅ ቁጥር 54 /98 የሱማሌ ክልል አስፈፃሚ አካላት ለመደንገግ የወጣው አዋጅ ቁጥር 18/94 ለማሻሻል የወጣ አዋጅ ገጽ ፩</p> | <p>Proclamation no_ 54/1998 The proclamation to provide for the amendment of the proclamation for the reorganization of executive organs of Somali regional state proclamation No- 18/1994 Page 1</p> |

BAYAAN TIRSI 54/98
BAYAANKA WAX KA BEDELKA BAYAANKA
TIRSI 18/94 EE DIB U HABEEYNT
HAY'ADAHHA FULINTA EE DAWLADA
DEEGAANKA SOOMAALIDA.

Maadaama ay lagama maa rmaan noqotay in hayadaha fulinta ee D.D.S dib loogu habeeyo qaab suura-galinaya inuu waxqabadkoodu noqodo mid hufan oo tayo leh, islamarkaana noqda mid ka qayb qaata fulinta ujeed ooyinka hay'adeed.

Maadaama ay noqotay mid muhiim ah in umadda dee gaanka loo diyaariyo maamul suuban oo fidiya adeegyada horumarineed ee ay umaddu u baahan tahay iyo inay helaan hogaamin ku salaysan hadafka waxqabad iyo tabaha horumarineed ee ay hiigsan ayaan.

Sidaasi awgeed golaha deegaanka soomaalidu isagoo ka duulayaa qodobka 49(3,B) ee dastuurka dib loo habeeyay ee deegaanka ayaa la baya aminayaa sidan.

አዋጅ ቁጥር 54 /98
የሱማሌ ክልል አስፈፃሚ አካላት
ለመደንገግ የወጣው አዋጅ ቁጥር
18/94 ለማሻሻል የወጣ አዋጅ

የሱማሌ ክልል አስፈፃሚ አካላት ጥረት ያለው አገልግሎት እንዲሰጡና ቢጋራ ዓላማቸው እንዲሳተፉ በሚያስችል አካላት ማሻሻል በማስፈለግ፡

የክልሉ ሕዝብ አሰፈላጊውን የልማት አገልግሎት እንዲሰጡና የሚያስችል መልካም አስተዳደር መፍጠርና አሰፈላጊው የልማት ዓላማት ጎዳናት የማሰጥ ሥርዓት መዘርጋት አሰፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፡፡

በዚህህግ የክልሉ ሕዝብ መንግሥት አንቀጽ ፵፱ (፫) ሀ መሠረት የሚከተለው ጋውጂን፡፡

PROCLAMATION NO 54/1998
THE PROCLAMATION TO PROVIDE
FOR THE AMENDMENT OF THE
PROCLAMATION FOR THE REORGANIZATION OF EXECUTIVE ORGANS
OF SOMALI REGIONAL STATE
PROCLAMATION NO- 18/1994

Whereas, it is found high paramount necessary to reorganize executive organs of regional state in a manner that promotes effective and efficient performance as well as to participate in their collective objectives collectively.

Whereas, found necessary to design a good governance that may provide necessary development services for the community as well as leadership addressing their developmental needs.

Now ,therefore, the council of Somali region pursuant to article 49 (3,A) of the revised constitution of the region, it is hereby pro- claimed as fellows.

Qaybta koowaad
Guud Ahaan

Qod. 1^{aad} Ciwaan Gaaban

Bayaankan waxaa loogu yeedhi karaa'' bayaanka wax ka bedelka bayaanka dib u habeeynta hayadaha fulinta ee dawlada deegaanka soomaalida ee tirsigisu yahay 18/94.bayaantirsi 54/98.

Qod 2^{aad} Qeexid

1. "xafiis" waxaa loola jeedaa xafiisyada lagu aasasay qodo bka 4aad ee bayaanka tirsigiisu yahay 18/94.
2. "golaha hawfulinta" waxaa loola jeedaa golaha lagu aas asay qodobka 57aad ee dastuurka dib loo hab- eeyay.
3. "xafiisyada xidhiidhinta" waxaa jeedaa hayadaha dusha ka hogaaminanaya xafiisyada iyo hayadaha kale ee dawlada deegaanka soomalida ee lagu asaasay qod.4aad ee bayaanka 18/94

Qaybta labaada

Golaha hawfulinta dawlada deegaanka soomaalida

Qod 3aad wax ka bedelid

Waxaa wax laga bedelay qodobka 3aad ee bayaanka tirsigiisu yahay 18/94 ee bayaaminta xubnaha golaha hawfulinta, waxana lagu bedelay xubnaha goluhu ka koobnanayaan sidan;

1. madax-waynaha
2. madax-wayne ku xigeenka
3. madaxda xafiisyada xidhiidhinta iyo xafiisyada kale ee ku cad qodobka 4aad ee bayaanka tirsigiisu yahay 18/94.

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩+ አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ በሱማሌ ክልላዊ መንግሥት አስፈፃሚ አካላት ለመደንገግ በወጣ አዋጅ ቁጥር 18/94 ማሻሻያ አዋጅ ቁጥር ፶፬/፺፰ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ::

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጓሜ የማይሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ

፩. "ቢሮ" ማለት በአዋጅ ቁጥር ፲፰/፺፬ አንቀጽ ፬ መሠረት የተቋቋመ ቢሮዎች ማለት ነው.

፪. "አስፈፃሚ አካላት" ማለት በተሻ ሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ ፶፮ መሠረት የተደናጋጌ አካል ነው.

፫. "ማስተባበሪያ ቢሮዎች" ማለት ቢሮዎችና ሌሎች ተቋማት በበላይነት እንዳ ያስተባብሩ በአዋጅ ቁጥር ፲፰/፺፬ አንቀጽ ፬ የተቋቋመ ማስተባበሪያ ነው::

ክፍል ሁለት

የሱማሌ ክልላዊ መንግሥት አስፈፃሚ አካል

3. ማሻሻያ

አስፈፃሚ አካላት ለመደንገግ የወጣው አዋጅ ቁጥር ፲፰/፺፬ አንቀጽ 3 ተብሎ እንደሚከተለው ተሻሻሏል ::
የአስፈፃሚ አካል አባላት:

1. ንግዘዳንት
2. ም/ንግዘዳንት
3. በአዋጅ ቁጥር ፲፰/፺፬ አንቀጽ ፬ መሠረት የተቋቋመው ማስተባበሪያና ሌሎች ቢሮዎች ናቸው::

PART ONE
GENERAL

1. Short title

This proclamation may be cited as " the proclamation to amend proclamation no 18/94 for the reorganization of executive organs regional state" proclamation no 54/1998.

2. Definitions

1. " Bureau" means Bureaux established under Art 4 of proclamation no 18/94.
2. "executive organs" means an organ stipulated under Art 57 of the revised constitution.
3. "co-ordination bureaux" means bureau established under Art 4 of proclamation no-18/94 and powered to supervise and lead bureaux land other institutions of the state.

PART TWO

Executive Council of Somali
Regional State

Art 3 Amendment

Art 3 of proclamation no18/1994 is deleted and replaced or amended as follows to be members of regional executive council;

1. president of the region
2. vice president of the region
3. heads of bureaux established under Article 4 of proclamation no 18/94.

- 4. xafiisyada;
- b. maamulka shaqaalaha dawlada
- t. Horumaarinta jidadka miyiga
- j. Horumaarinta waraabka
- x. Dakhliga
- kh. Iskaashatooyinka
- d. Arimaha Haweenka
- r. Ka hortaga iyo u diyaargarawga masiibooyinka
- s. Damaanada cuntada.

5. xafiisyada kabaxsan xafiisyada lagu xusay qodobkan 1,2,3 iyo 4 madaxwaynuhu ku casuumo inay xubinmo cod buuxa leh kaga qaybgalaan.

Qaybta sadexaad

Qod 4aad shurucda aan dhaqangalka lahayn

Sharci, xeer, awaamiir ama caado kastoo ka hor imaanaysa bayaankan islamarkaana khuseeya xubnaha golaha hawlfulinta deegaanka fulin sharciyeed ma yeelanayaan.

Qod 5aad Mudada dhaqangalka

Bayaankani wuxuu dhaqan gelayaa marka lagu soo dabaco dhool gazeta.

Cabdulahi Xassan Maxamed
Madax-waynaha D.D.S
Nahasse 1998
Jig-jiga

- ፬. እንዲሁም የሚከተሉት ሌሎች ቢሮዎች ይሆናል።
- ሀ. የመንግሥት ሠራተኛ አስተዳዳሪ ቢሮ
- ለ. የገጠር መንገዶች ልማት ባለሥልጣን
- ሐ. የመስኖ ልማት ባለስልጣን
- መ. የገቢዎች ቢሮ
- ሠ. የማህበራት ማስፋፊያ ቢሮ
- ረ. የሴቶች ጉዳይ ቢሮ
- ሰ. የአደጋ መከላከያና ዝግጁነት ቢሮ
- ሸ. የምግብ ዋስትና ቢሮ ናቸው።

፭. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ፩፣ ፪፣ ፫፣ ፬ ውጪ ያሉትና በኛ ሪፐብሊክ አማካኝነት የምክር ቤቱ አባል እንዲሆኑ ሊገባቸው ደምፅ የመስጠት መብት ኖሯቸው ይሳተፋሉ።

ክፍል ሦስት

፬. ተፈጻሚነት የሌላቸው ህጎች

ማንኛውም ህግ፣ ደንብ መመሪያ ወይም ተዛማጅ አሠራር ከዚህ አዋጅ በተደነገጉት ድንጋጌዎች ላይ የሚቀረን ተፈጻሚነት አይኖራቸውም።

፭. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በዳል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አብድላሂ ሀሰን መሃመድ
የክልሉ ኘሬዝዳንት
ነሐሴ 1998 ዓ.ም

፳፯

- bureaux of;
- a) Civil service Bureau
- b) Rural roads development Authority
- c) Irrigation development Authority
- d) Revenue Bureau
- e) Cooperative promotion Bureau
- f) Women's affairs Bureau
- g) Disaster prevention and preparedness Bureau
- h) Food security Bureau. And

5. Bureau other than those stipulated under sub-articles 1,2,3 & 4 of this Article, and invited to participate in membership with a right to vote to the president.

PART THREE

4. Inapplicable laws

No law, directives or practice that may contravene with provisions of this proclamation as well as all matters related to members of regional executive council shall be null and void.

5. Effective date

This proclamation shall enter into force upon its publication in the Dhool Gazette.

Abdulahi Hassen Mohammed
President, S.R.S
Nehase, 1998
Jig-jiga